

# Миссия добра и веры

■ Елена Север

В минувшем декабре Москву посетили легендарные теноры Хосе Каррерас и Пласидо Доминго. С обширной благотворительной программой знаменитые певцы приехали по приглашению фонда «Федерация».



Елена Север  
Elena Sever

В последние годы между благотворительным фондом и прославленными музыкантами успели сложиться искренние дружеские отношения. Считаю миссию фонда «Федерация» — а это в первую очередь содействие в решении социальных проблем — созвучной собственным убеждениям, мэтры мирового оперного искусства в очередной раз с готовностью откликнулись на приглашение посетить Россию.

Бескорыстная помощь тем, кто в этом нуждается, и прежде всего — детям-инвалидам, детям с ограниченными возможностями, детям из малообеспеченных семей — давно стала для знаменитых певцов образом жизни. Личный опыт борьбы с тяжелым забо-

леванием — лейкемией, не позволяет Хосе Каррерасу оставаться равнодушным к испытаниям, выпавшим на долю маленьких детей и их родителей. Все помнят его визит в НИИ детской онкологии и гематологии РОНЦ им. Блохина РАМН, в результате которого на благотворительные пожертвования, исчисляющиеся миллионами рублей, было закуплено необходимое медицинское оборудование в специальной детской комплектации.

И в этот раз Хосе Каррерас и Пласидо Доминго привезли с собой не только подарки ребятишкам, но и оборудование для детских больниц. 17 декабря 2012 года знаменитые оперные певцы вместе с патронессой бла-

## Mission of good and faith

Last December legendary tenors Jose Carreras and Placido Domingo paid a visit to Moscow. The famous singers arrived with an extensive charitable program upon an invitation of the Federation Fund.

In recent years sincere friendly relationship was established between the charitable fund and famous singers. One more time the Maitres of the world operatic art responded to the invitation to visit Russia since they consider the mission of the Federation Fund — which is in the first place assistance in solving social problems — consonant to their own beliefs.

Disinterested assistance to those who need it — first of all assistance to invalid children, handicapped children, and children in low-income families — became the mode of life of the famous singers long ago. Personal experience in struggle with a severe disease — leukemia — does not allow Jose Carreras remain indifferent to the ordeal that fell to the lot of little children and their parents. We all remember his visit to the Research Institute for Children's Oncology and Haematology of the Russian Oncology Center after N.N. Blokhin, as a result of which the

necessary medical equipment especially designed for children was purchased on charitable contributions that amounted to million of rubles.

This time Jose Carreras and Placido Domingo not only brought presents to



ХХХ  
ХХХ



готворительного фонда «Федерация» Еленой Север посетили Детскую городскую клиническую больницу №13 им. Н.Ф. Филатова и устроили маленьким пациентам в преддверии Нового года настоящий праздник. Теноры подарили ребятам подарки и исполнили небольшое произведение. Также больнице был вручен сертификат на 1 350 000 рублей для приобретения медицинского оборудования.

Но иногда участие, сопереживание, положительные эмоции и радость от

общения с великими людьми бывают важнее лекарств. Хорошо понимая эту простую истину, Хосе Каррерас и Пласидо Доминго провели для больных детей, в том числе и детей с врожденными физическими недостатками, бесплатный мастер-класс в концертном зале «Оркестрион». Детский хор русской духовной музыки «Вертоград» при храме Михаила Архангела г. Пущино исполнил два произведения. Великие певцы дали профессиональную оценку их работе,

а также советы и ценные замечания. Это подарило детям редкую возможность приобщиться к основам мирового искусства, сделать шаг на пути к самореализации и задуматься о развитии своего творческого потенциала. Артисты вручали детям подарки (детский хор получил долгожданный синтезатор), раздавали автографы, говорили слова поддержки, стараясь настроить детей на выздоровление.

Не только вселить в маленького человека веру в победу, но и укрепить

children but also equipment for children hospitals. On 17 December 2012 the famous opera singers along with Elena Sever, the Patroness of the Federation Charitable Fund, paid a visit to Children's City Hospital # 13 after N.F. Filatov and arranged a real festival for the little patients prior to the New Year. The tenors gave presents to children and performed a little musical composition. Also a certificate for 1 350 000 rubles was handed over to the hospital for the purchase of medical equipment.

However in some cases sympathy, compassion, positive emotions, and joy of communication with great people may become more important than medicines. Jose Carreras and Placido Domingo are well aware of this simple truth, and they conducted a free master class in Orkestrion Concert Hall for sick children and for children with congenital corporal defects. Vertograd, the children choir of Russian religious music of the Michael Archangel Cathedral in Putschino, performed two musical compositions. The great singers gave a professional appraisal of their work, as well as their advice and valuable criticism. This was a rare occasion for the children to familiarize themselves with the

fundamentals of the world art, to step forward on their way to realize their abilities and to think of development of their creative potential. The singers gave presents to the children (the children choir received a long awaited synthesizer), arranged an

autograph session, tried to encourage children and to motivate them to recover.

Not only to inspire faith in a victory in the little child, but also to strengthen the faith of the adults who undergo severe trials – it is a noble goal that the great sing-







веру в душе взрослого, переживающего тяжкие испытания, — достойная цель, которую ставят перед собой великие артисты во время каждого посещения России. В этом году они не сделали исключения: завершающим этапом визита Хосе Каррераса и Пласидо Доминго стал благотворительный концерт в зале Церковных Соборов Храма Христа Спасителя для детей с ограниченными возможностями, детей из малообеспеченных семей

и их родителей. Концерт, прошедший при участии детского хора центра Марии Струве, а также Микаэлы Оэсте и Натальи Корязиной (сопрано), сопровождал лучший симфонический оркестр России — Российский национальный оркестр под руководством Михаила Плетнева, дирижировал которым всемирно известный Давид Гименес. Перед концертом была организована настоящая новогодняя елка для детей — с Дедом

Морозом и Снегурочкой, развлечениями и подарками.

Кстати, из всех московских площадок выбор на Храм Христа Спасителя пал неслучайно. Любой Храм, независимо от вероисповедания, настраивает на возвышенные, высокодуховные, красивые чувства. Прикосновение к святому делает человека чище, освобождает от груза мирских забот, дарит надежду.

Величественный Храм Христа Спасителя в своих стенах видел не только поступки, вызывающие любовь и уважение. Неоднозначная история со скандальным выступлением панк-группы «Пусси-райт» в Храме не могла не коснуться убежденных католиков Хосе Каррераса и Пласидо Доминго. Весь их концерт был направлен в поддержку нравственности и веры: ни в одной стране мира Храм не должен служить площадкой для ругани, скандала, разрушения. Уважаемые во всем мире знаменитые теноры — без пафоса, одним выступлением — показали пример настоящей высокой нравственности и духовности. Поистине очистительная музыка этих великих маэстро, с благоговением выступавших в стенах Храма, вызвала ответные чувства — восхищения, благодарности, любви.



ers try to achieve every time they come to Russia. This year they made no exception: the final stage of the visit by Jose Carreras and Placido Domingo was a charitable concert in the Hall of the Church Councils in the Cathedral of the Redeemer for handicapped children, children from low-income families and their parents. The children choir of the Maria Struve Center, Micaela Oeste and Natalia Koryazina (soprano) participated in the concert that was accompanied by the best Russian symphony orchestra — the Russian National Orchestra under the direction of Mikhail Pletnev — and directed by world famous David Gimenez. The concert began with a real New Year show for children with Farther Christmas and Snow Maiden, entertainments and presents.

By the way, the Cathedral of the Redeemer was not accidentally selected as the stage for the concert. Any cathedral irrespective of its denomination creates elevated, highly spiritual and beautiful feelings. Getting in touch with the Holy makes us cleaner, eases the mind of worldly concerns, and gives hope.

The grand Cathedral of the Redeemer witnessed not only actions that give rise to love and respect. The ambiguous story of the scandal show staged in the Cathedral by Pussi Riot punk group could not escape the attention of strong Catholics Jose Carreras and Placido Domingo. The primary goal of their performance was to support morality and faith: in no country in the world the Cathedral can serve as a stage for swearing, scandal, and destruction. Without any affectedness, only by their performance the famous singers who are respected in the entire world showed an example of true high morality and spirituality. Truly purificatory music by these great maestros reverently performing in the Cathedral gave rise to reciprocal feelings — those of admiration, gratitude and love.